Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT-CC/2610/07

Capacity Building Needs Assessment
キャパシティ・ビルディングに関するニーズ評価

(CC 議題項目 3.3.2)

1. Background
背景

At the Thirtieth Meeting of the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT 30) in 2023, Members adopted a revised CCSBT Strategic Plan[1] that includes a number of specific actions detailed as part of its Action Plan. One such action is the development of a Capacity Building Workplan.
2023 年に開催された第 30 回みなみまぐろ保存委員会（CCSBT 30）において、メンバーは改定 CCSBT 戦略計画を採択した。CCSBT 戦略計画には、その行動計画の一部として詳述された多数の具体的な行動事項が含まれる。キャパシティ・ビルディング作業計画の策定もこれらの行動事項の一つであった。

One of the key challenges identified by the Strategic Plan was to "consider the special requirements and capacity building needs of developing State Members and potential Cooperating Non-Members in terms of compliance with CCSBT obligations". This is further captured as one of the overarching goals of the Strategic Plan, which states the following:
戦略計画により特定された主要課題の一つは、「CCSBT における義務の遵守の観点から、発展途上のメンバー及び潜在的な協力的非加盟メンバーにかかる特別な要件及びキャパシティ・ビルディングのニーズを考慮する」ことであった。この点は戦略計画の包括的なゴールの一つとして捉えられており、以下のとおり明記されている。

> ***Participation and implementation by Members, including Compliance***
> ***メンバーの参加及び履行（遵守を含む）***
>
> *Members are actively participating in management of SBT through the Commission and implementing its decisions.*
> *メンバーは、委員会を通じて SBT の管理に積極的に参加し、その決定を実施する。*
>
> - *This includes strategies concerning MCS, sanctions and assistance to developing countries.*
> *これには、MCS、制裁及び発展途上国に対する支援に関する戦略が含まれる。*

---

1 www.ccsbt.org/sites/default/files/userfiles/file/docs_english/operational_resolutions/CCSBT_Strategic_Plan.pdf

Accordingly, a specific action in the Action Plan was developed to deliver against the portion of this goal that is focused on assistance to developing countries. Item 7)i) under the Action Plan commits Members to the following:
このゴールのうち途上国支援に焦点を当てた部分を実現するべく、行動計画の中に具体的な行動事項が設けられた。行動事項の項目 7)i) は、メンバーが以下に取り組むことを約束している。

> *Using the recommendations from the Performance Review, formulate and implement a capacity-building work plan to improve data collection, scientific analysis, and compliance related activities.*
> *パフォーマンス・レビューからの勧告を用いて、データ収集、科学的解析及び遵守関連活動を改善するためのキャパシティ・ビルディングに関する作業計画を策定し、これを実施する。*

Members assigned a "very high" priority to this item and a delivery timeframe of 2024/2025. Members also tasked the Secretariat to develop an initial draft of the Capacity Building Workplan, which was delivered and adopted at CCSBT 31 in 2024 (see **Attachment A**).
メンバーは本項目の優先度を「非常に高い」とし、実施スケジュールを 2024／2025 年とした。またメンバーは、事務局に対してキャパシティ・ビルディング作業計画の草案を作成する任務を課し、これは 2024 年の CCSBT 31 に提出され、採択された（**別紙 A** を参照）。

The Secretariat has been tasked with providing the Compliance Committee with this initial assessment to support the creation of a finalised needs assessment. This initial assessment has been completed in collaboration with the Chair of the Compliance Committee.
事務局は、最終的なニーズ評価の作成を支援するべく、遵守委員会に対して予備的な評価結果を提出する任務を課されているところである。ここに示した予備的評価は、遵守委員会議長との協力の下に作成されたものである。

2. Alignment with Existing Policies and Projects
既存の政策及びプロジェクトとの整合性

The primary response focus of the Corrective Action Policy (CPG3) is to assist Members to achieve capacity to effectively comply with CCSBT obligations. Additionally, the Corrective Action Policy specifies capacity building programmes as the focus of corrective action taken in relation to administrative failings by a developing country Member. Therefore, the Capacity Building Workplan is seen as an important tool that can support the implementation of the Corrective Action Policy.
是正措置政策（CPG3）の主な対応の焦点は、メンバーが CCSBT の義務を効果的に遵守する能力を有するよう支援することである。さらに是正措置政策は、キャパシティ・ビルディングを、発展途上のメンバーにおいて発生した行政上の過失に対する是正措置の重点として位置付けている。したがって、キャパシティ・ビルディング作業計画は、是正措置政策の実施を支援するための重要なツールと見なすことができる。

The Corrective Action Policy identifies compliance assistance/capacity building programmes as part of a suite of responses to address identified non-compliance[2] that the Compliance Committee can recommend. In deciding on the appropriate response, the Policy states that the Compliance Committee should consider the particular circumstances and degree of non-compliance identified. It is therefore important that the circumstances that are causing or contributing to the non-compliance are understood. This is a key focus of the needs assessment, which is the initial step in the process outlined under the Capacity Building Workplan. The Capacity Building Workplan specifies that this should identify existing gaps in skills, knowledge, and resources through analysis of performance and feedback from the Compliance Committee.
是正措置政策は、特定された非遵守に対処するために遵守委員会が勧告し得る一連の措置の一部として遵守支援／キャパシティ・ビルディング計画を位置付けている。是正措置政策は、適切な対応を決定するにあたり、遵守委員会が具体的な状況及び特定された非遵守の程度を考慮すべきことを規定している。したがって、非遵守の原因となった、又はその一因となった状況を理解することが重要である。この点がニーズ評価の重要なポイントであり、キャパシティ・ビルディング作業計画において定められたプロセスの起点となっている。キャパシティ・ビルディング作業計画は、パフォーマンスの解析及び遵守委員会からのフィードバックを通じて、スキル、知見及びリソースにかかる既存のギャップを特定すべきことを規定している。

3. Initial Assessment
予備的評価

The Compliance Committee's assessment will focus on Objective 3 of the Capacity Building Workplan (Improve compliance related activities) with Objectives 1 and 2 (on data collection and scientific analysis) reserved for the Scientific Committee (ESC) and the Ecologically Related Species Work Group (ERSWG).
遵守委員会による評価は、キャパシティ・ビルディング作業計画うち目的 3：遵守関連活動の改善に重点化する。目的 1 及び 2（データ収集及び科学的解析）については拡大科学委員会（ESC）及び生態学的関連種作業部会（ERSWG）が対応するものである。

Objective 3: Improve Compliance Related Activities
目的3：遵守関連活動の改善

Establishing Priorities
優先度の確認

The Secretariat recommends that there are three areas that should inform the Compliance Committee assessment of capacity building priorities. These areas are:
事務局は、遵守委員会によるキャパシティ・ビルディングの優先度の評価について、以下の 3 分野を基礎情報とすることを提案する。

[2] Along with quota pay back, quota reductions in national catch allocations, increased monitoring requirements, public disclosure and trade or market restrictions consistent with international law. 漁獲枠のほか、国別漁獲配分の削減、監視要件の強化、公表、国際法と整合的な貿易又は市場規制

- Member compliance assessments, especially considering the links to corrective actions.
  メンバーの遵守状況の評価（特に是正措置との関連性の検討）
- The compliance risks identified and agreed by Members that inform the Compliance Action Plan.
  遵守行動計画の基礎情報となる、メンバーが特定かつ合意した遵守リスク
- The compliance actions outlined in the Compliance Action Plan 2025-2029 (CAP) that are focused on developing State Members and/or capacity development.
  2025－2029 年遵守行動計画（CAP）に総括された遵守関連行動であって、発展途上のメンバー及び／又はキャパシティ・ビルディングに焦点を当てた行動項目

The Secretariat has compiled the table below to support the Compliance Committee's recommendation of priority compliance capacity building needs. Some risk areas will require further engagement from developing Members to identify priority.

事務局は、遵守委員会による優先度の高い遵守関連のキャパシティ・ビルディングのニーズに関する勧告に資するよう、下表を取りまとめた。一部のリスク分野は、優先度を特定するために発展途上のメンバーとのさらなる協議を要する。

Compliance Risk **遵守リスク**	**CAP Action to Address the Risk** **リスクに対処するための CAP 行動事項**	**Identified Areas of Non-Compliance and other considerations for Developing Members** **発展途上のメンバーに関して特定された非遵守分野及びその他の検討事項**
Non-compliance with the (e)CDS or incorrect information in (e)CDS documents. (e)CDS の非遵守又は(e)CDS 文書における不正確な情報	Expedite (e)CDS capacity building for Members and Member stakeholders – メンバー及びメンバーの関係者に対する(e)CDS に関するキャパシティ・ビルディングを促進する。 *2025, 2026, 2027 年.*	With the eCDS implementation planned to occur on 1 April 2027, it is recommended that this risk and action should be a key focus for CCSBT capacity building initiatives for 2027. eCDS の導入が 2027 年 4 月 1 日に予定されていることを踏まえ、本リスク及び行動事項を CCSBT における 2027 年のキャパシティ・ビルディング・イニシアティブの重点とすることを勧告する。 South Africa – 南アフリカに関して、 • CDS documents using duplicate numbers, duplicate CDS documents containing different information. 番号が重複した CDS 文書、異なる情報が記載された重複する CDS 文書 • Continued discrepancies between tagging data and data reported on CMFs. 標識データと CMF 上で報告されたデータとの乖離の継続

		Indonesia – インドネシアに関して、 • Overutilisation of SBT reported on REEFs. REEF 上で報告される SBT の過剰利用
Incomplete implementation or submission of (e)CDS data including Non-Members not cooperating with the CDS Resolution. (e)CDS データの不完全な実施又は提出（CDS 決議に協力していない非メンバーを含む）	Continue (e)CDS capacity building by the Secretariat – 事務局による(e)CDS に関するキャパシティ・ビルディングを継続する。 *2027, 2028, 2029 年*	South Africa – 南アフリカに関して、 • CDS submissions that are late or incomplete. 遅延した、又は不完全な CDS 文書の提出 Indonesia – インドネシアに関して、 • Late or no submission of CDS data and information related to its artisanal fisheries. 沿岸零細漁業に関する CDS データ及び情報の提出の遅延又は不提出
Incomplete reporting of SBT mortalities. SBT 死亡量の不完全な報告	Ensure Members meet reporting requirements as they relate to describing how they monitor, estimate and report all SBT mortalities – メンバーが全ての SBT 死亡量をどのようにモニタリングし、推定し、及び報告しているかの説明に関する報告要件を履行するよう確保する。 *2025, 2026 年.*	South Africa – 南アフリカに関して、 • Failure to submit final catch by vessel/quota holder. 船舶別／漁獲枠保持者別最終漁獲量の不提出 • Inconsistency between reported catch and SBT reported on CDS documents. 報告漁獲量と CDS 文書上で報告された SBT の数量との不調和 Indonesia – インドネシアに関して、 • Monitoring of SBT catches to ensure the accuracy of CDS reporting (and prevent overutilisation). CDS 報告の正確性を確保（及び過剰利用を防止）するための SBT 漁獲物モニタリング
Not fully attributing all SBT mortalities (such as recreational catch, artisanal catches, discards, farm sector catches, non-farm commercial sector catches) against national allocations. 国別配分量に対する SBT 死亡量（遊漁、沿岸零細漁業、投棄、蓄養セクターの漁獲量、蓄養以外の商業セクターの漁獲量）の不完全な計上	Ensure Members meet reporting requirements as they relate to describing how they monitor, estimate and report all SBT mortalities – メンバーが全ての SBT 死亡量をどのようにモニタリングし、推定し、及び報告しているかの説明に関する報告要件を履行するよう確保する。 *2025, 2026 年.*	Indonesia – インドネシアに関して、 • Uncertainty around monitoring and reporting of artisanal/recreational catch. 沿岸零細漁業／遊漁による漁獲物のモニタリング及び報告をめぐる不確実性
Non-compliance associated with transhipment obligations (both in port and at-sea).	Review if arrangements have been implemented to ensure transhipment obligations are in place and report back to the Compliance Committee (CC) –	Indonesia – インドネシアに関して、 • Non-compliance with transhipment data submission requirements. 転載データ提出要件の非遵守

転載義務（港内及び洋上の両方）に伴う非遵守	転載義務が履行されるよう確保し、遵守委員会（CC）に報告するための取決めが実施されているかどうかをレビューする。 *2026, 2027 年*	• Lack of observer training on CCSBT CMMs. CCSBT CMM に関するオブザーバー研修の欠如 • Lack of independence of observer monitoring. オブザーバーによるモニタリングにかかる独立性の欠如
Incomplete submission of transhipment information including transhipment information for non-Member flagged vessels. 転載情報（非メンバー船籍船舶に関する転載情報を含む）の不完全な提出		
SBT misreported as other (non SBT) species. 別魚種（SBT 以外の魚種）として誤報告される SBT		
Catches of SBT that are not reported by Non-Cooperating Non-Members (NCNMs) and so not taken into account. 非協力的非加盟メンバー（NCNM）による報告がされず、したがって総漁獲可能量に計上されない SBT の漁獲		
Insufficient scientific observer data to manage target and non-target species. 漁獲対象種及び非漁獲対象種の管理には不十分な科学オブザーバーデータ	Support Members who are considering using EM as a source of scientific data observations where it may be difficult to employ human observers – 人によるオブザーバーの雇用が困難である場合の科学データ収集ソースとして EM の利用を検討しているメンバーをサポートする。 *Ongoing.* *継続*	Indonesia – インドネシアに関して、 • Reported observer coverage in 2024 was 2.16% of SBT effort and 5.09% of SBT catch. 2024 年に関して報告されたオブザーバーカバー率は、SBT 漁獲努力量ベースで 2.16 %、SBT 漁獲量ベースで 5.09 % であった。
Incomplete or inaccurate reporting of non SBT bycatches, including seabirds. SBT 以外の種（海鳥類を含む）の混獲にかかる不完全又は不正確な報告		
CCSBT Members not fully **implementing** specific Conservation and Management Measures (CMMs) as agreed, particularly the CCSBT ERS Measure. CCSBT メンバーによる合意	Ongoing sharing of information and best practice MCS to assist developing Members and Cooperating Non-Members to implement the CCSBT's CMMs, including a capacity building workplan if appropriate – 発展途上のメンバー及び協力的非	South Africa – 南アフリカに関して、 • Continued challenges in meeting the obligations in CCSBT's Minimum Standards for Inspection in Port. 港内検査に関する CCSBT の最低基準に関する義務の履行にかかる問題の継続

された特定の保存管理措置（特に CCSBT ERS 措置）の不十分な実施	加盟メンバーによる CCSBT の CMM の実施に資するための情報及び MCS ベストプラクティスを継続的に共有する（適当な場合はキャパシティ・ビルディング作業計画を含む）。 *Ongoing.* *継続*	Indonesia インドネシアに関して、 • Has not provided information on its usage of mitigation measures with its EDE data in any year, and even if it had provided such information, its observer coverage is too low to provide robust information. EDE において混獲緩和措置の使用状況に関する情報を一切提供しておらず、仮にそうした情報を提供したとしても、頑健な情報提供を行うにはオブザーバーカバー率があまりにも低い。 ** *New Zealand and Indonesia are working together intersessionally to explore a possible capacity-building initiative on EM for consideration by the EC.* *ニュージーランド及びインドネシアは、EC による検討に向けて、休会期間中に EM に関して考え得るキャパシティ・ビルディング・イニシアティブの探求に取り組む予定である。*
CCSBT Members not fully **complying** with the obligations of specific Conservation and Management Measures (CMMs) as agreed, particularly the CCSBT ERS Measure. CCSBT メンバーによる合意された特定の保存管理措置（特に CCSBT ERS 措置）にかかる 義務の不十分な遵守	Capacity building for vessel crew of developing state on binding ERS measures – 発展途上のメンバーの船舶乗組員に対する法的拘束力のある ERS 措置に関するキャパシティ・ビルディングを実施する。 *2026, 2027 年.* Support developing State CCSBT Members to raise awareness of CCSBT obligations within their industry and to identify and introduce tools to support improved compliance with CCSBT measures – 発展途上のメンバーの業界における CCSBT の義務に関する意識を向上させるとともに、CCSBT 措置の遵守の改善に資するツールを特定及び導入することにつき、発展途上のメンバーをサポートする。 *2025, 2026 年.* Ongoing sharing of information and best practice MCS to assist developing Members and Cooperating Non-Members to comply with the CCSBT's CMMs, including a capacity building workplan if appropriate –	

	発展途上のメンバー及び協力的非加盟メンバーによる CCSBT の CMM の実施に資するための情報及び MCS ベストプラクティスを継続的に共有する（適当な場合はキャパシティ・ビルディング作業計画を含む）。 *Ongoing*. 継続	
Lack of systematic follow-up actions to address non-compliance leading to persistent non-compliance. 継続的な非遵守につながる非遵守に対処するための体系的なフォローアップ行動の欠如		
The increasing demands of work limiting the ability of the Secretariat to assess compliance. 遵守状況を評価するための事務局の能力を制限するような、事務局に要求される作業量の増大		
Lack of comprehensive monitoring and inspection of vessels on the High Seas. 公海での包括的なモニタリング及び洋上立入検査の欠如		

Preliminary Recommendations to Areas to Improve Compliance Related Activities
遵守関連活動を改善するための分野にかかる予備的勧告

Based on Areas of Non-Compliance:
非遵守分野に基づいた場合、

i. South Africa's CDS implementation –
南アフリカによる CDS の実施

   a. Identified in South Africa's Action Plan to Address its Non-Compliance as requiring skills development and training to address.
   南アフリカの非遵守に対処するための同メンバーの行動計画では、問題に対処するための技能開発とトレーニングが必要とされている。

   b. Failing to address implementation issues could inhibit the implementation of the eCDS.
   実施上の課題が対処されない場合は、eCDS 導入の妨げとなる可能性がある。

   c. This will require further engagement with South Africa to identify and focus any capacity building on priority eCDS implementation issues.

これには、優先度の高い eCDS 実施上の課題に関するキャパシティ・ビルディングを特定及び重点化するため、南アフリカとのさらなる協議を要する。

ii. South Africa's Implementation of CCSBT's Minimum Standards for Inspection in Port –
南アフリカによる CCSBT の港内検査の最低基準の実施

a. Identified in South Africa's Action Plan to Address its Non-Compliance as requiring skills development and training to address.
南アフリカの非遵守に対処するための同メンバーの行動計画では、問題に対処するための技能開発とトレーニングが必要とされている。

iii. Indonesia's CDS Implementation –
インドネシアによる CDS の実施

a. At present the key CDS compliance issue for Indonesia remains the SBT overutilisation on REEFs. This is addressed in Indonesia's Improvement Plan but does not identify any capacity building initiatives in support of this.
現時点でのインドネシアにおける CDS の遵守上の主要課題は、依然として REEF の過剰利用である。本件はインドネシアの改善計画において対処されているが、これを支援するためのキャパシティ・ビルディング・イニシアティブは何ら特定されていない。

b. Independent monitoring of SBT catches prior to the generation of the CDS document.
CDS 文書発行前の SBT 漁獲物の独立的モニタリング。

c. This will require further engagement with Indonesia to identify and focus any capacity building on priority CDS implementation issues, specifically with a focus on the eCDS implementation.
これには、優先度の高い CDS 実施上の課題に関するキャパシティ・ビルディング（特に eCDS の導入に重点化したもの）を特定及び重点化するため、インドネシアとのさらなる協議を要する。

iv. Indonesia's Transhipment Monitoring Programme –
インドネシアによる転載モニタリングプログラム

a. The assessment contained in the QAR report presented to CC 20 was that Indonesia will require dedicated technical support and capacity building assistance to help make the necessary improvements, should the program continue.
CC 20 に対して発表された QAR 報告書で示された評価結果では、プログラムが継続される場合、インドネシアは必要な改善を進めるための専任の技術支援及びキャパシティ・ビルディング支援を必要とするものとされた。

i. Indonesia's Improvement Plan includes several planned training initiatives to support it to strengthen its transhipment programme and implement the recommendations of the QAR. Many of these were planned for completion in 2026, so an update from Indonesia on these activities will be required.

インドネシアの改善計画には、同メンバーの転載プログラムを強化するとともに QAR 勧告を実施することを支援するための複数の研修イニシアティブが含まれている。これらの大部分は 2026 年に完了予定であり、インドネシアからこれらの活動に関するアップデートを受ける必要がある。

Based on Compliance Actions:
遵守行動事項に基づいた場合、

v. (e)CDS capacity building for Members and Member stakeholders
メンバー及び関係者に対する CDS キャパシティ・ビルディング

   a. Based on the current planned eCDS implementation date (1 April 2027), the development of capacity building resources and initiatives to support CCSBT Members transition to the eCDS will continue to be a key focus through the first half of 2027.
   現在予定されている eCDS の導入日程（2027 年 4 月 1 日開始）に基づくと、eCDS への移行について CCSBT メンバーを支援するためのキャパシティ・ビルディングのリソース及びイニシアティブの策定作業は 2027 年第 1 四半期の重要なポイントとなるものと考えられる。

vi. Support developing State CCSBT Members to raise awareness of CCSBT obligations within their industry and to identify and introduce tools to support improved compliance with CCSBT measures (2025 – 2026).
業界に対する CCSBT 義務に関する注意喚起を行うための発展途上の CCSBT メンバーに対する支援、及び CCSBT 措置の遵守改善を支援するためのツールの特定及び導入（2025－2026 年）

   a. Noting this action is scheduled to be completed in 2026, this would benefit from further elaboration of current actions and remaining priority needs from developing Members.
   本行動事項は 2026 年に完了予定であることを踏まえれば、現行の行動事項及び発展途上のメンバーにおける積み残しの優先的ニーズについてさらに精査することが望ましい。

vii. Capacity building for vessel crew of developing state on binding ERS measures (2026 – 2027).
法的拘束力のある ERS 措置に関する発展途上メンバーの漁船乗組員に対するキャパシティ・ビルディング（2026－2027 年）

   a. This would benefit from further elaboration of current actions and priority needs from developing Members.
   現行の行動事項及び発展途上のメンバーにおける積み残しの優先的ニーズについてさらに精査することが望ましい。

viii. Support Members who are considering using EM as a source of scientific data observations where it may be difficult to employ human observers.
人によるオブザーバーの雇用が困難である場合の科学オブザーバーデータソースとしての EM の活用を検討するメンバーへの支援

   a. New Zealand and Indonesia are working together intersessionally to explore a possible capacity-building initiative on EM for consideration by the EC.

ニュージーランド及びインドネシアは、EC による検討に向けて、休会期間中に EM に関して考え得るキャパシティ・ビルディング・イニシアティブの探求に取り組む予定である。

4. Potential Capacity Building Initiatives
考え得るキャパシティ・ビルディング・イニシアティブ

The Secretariat welcomes discussion by the Compliance Committee on potential priority capacity building initiatives in the areas identified above, or other areas it identifies as a priority. As noted in the section above, further input and clarification will be required from Indonesia and South Africa to support this consideration. It will also be important for the Compliance Committee to consider the particular circumstances and degree of non-compliance identified in deciding on the priority areas and defining the appropriate responses.
事務局は、上記に示した分野、又は優先事項と考えられるその他の分野における優先度の高いキャパシティ・ビルディング・イニシアティブに関する遵守委員会による検討を歓迎する。上述のとおり、本件の検討にはインドネシア及び南アフリカからのさらなる情報及び明確化が必要である。また、遵守委員会が優先分野の決定及び適切な対応策の定義を行うに当たっては、具体的な状況及び特定された非遵守の程度を考慮することも重要である。

4.1. CCSBT Resources to Support Member eCDS Implementation
メンバーによる eCDS 導入を支援するための CCSBT のリソース

The Secretariat has worked in 2026 to update the eCDS manual for Member industry eCDS users and its eCDS videos. As reported to CC 20, the Secretariat also developed a prototype CCSBT implementation sheet in 2025 that outlined the key CCSBT CDS requirements. The Secretariat again highlights that there are opportunities to develop further resources, including additional implementation sheets, to support Members implementation of the eCDS. The Secretariat would welcome Members input on suggested priority areas that the Secretariat can focus immediate development on.
事務局は、2026 年においてメンバーの業界 eCDS ユーザー向けの eCDS マニュアル及び eCDS ビデオの更新作業を実施した。また、CC 20 で報告したとおり、事務局は 2025 年に重要な CCSBT CDS 要件を総括した CCSBT CDS 実施説明書のプロトタイプを作成した。事務局は、メンバーによる eCDS 導入を支援するため、さらなるリソース（追加的な実施説明書を含む）を作成する機会があることを改めて強調する。事務局は、事務局が即時の作成に向けて注力すべき優先分野に関するメンバーからのインプットを歓迎する。

Next Steps
次のステップ

Following the Capacity Building Workplan, the CC this year is invited to:
キャパシティ・ビルディング作業計画に従い、本年の CC は以下を要請されている。

1. Evaluate the current status and preliminary recommendations described in this paper;
本文書に記載した現状及び予備的勧告について評価すること。
2. Determine what (if any) capacity building initiative/s to improve compliance related activities should be recommended for adoption by the EC; and
EC に対し、遵守関連行動を改善するためにどのようなキャパシティ・ビルディング・イニシアティブ（あれば）の採択を勧告すべきかを判断すること。
3. If CC recommends the development of compliance-focused capacity building initiative/s, identify priorities for targeted engagement, specifying area, issue, urgency, relevant stakeholders and possible solutions to assist in defining the Capacity Development Initiative.
CC が遵守に重点を置いたキャパシティ・ビルディング・イニシアティブの策定を勧告する場合は、キャパシティ・ビルディング・イニシアティブの定義に資するよう、対象を絞った協議、分野の特定、課題、緊急性、関係者及び考え得る解決策に関する優先度を特定すること。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

日本語版は英語版の後に掲載

別紙 A

Capacity Building Workplan

(Agreed at the Thirty-First Annual meeting of the Commission: 10 October 2024)

1. Objectives

- **Objective 1: Improve data collection**
- **Objective 2: Improve scientific analysis**
- **Objective 3: Improve compliance related activities**

2. Needs Assessment

Activity: Conduct a needs assessment

Description: Identify existing gaps in skills, knowledge, and resources through analysis of performance and feedback from relevant subsidiary bodies (i.e. Compliance Committee and Extended Scientific Committee).

Responsible: Secretariat, CC and ESC Chairs, Compliance Committee and Extended Scientific Committee, Members

Timeline:

- Secretariat to provide paper to meetings of ESC and CC with preliminary assessment.
- ESC and CC to finalise Needs Assessment

Resources Needed: Compliance data, feedback from Chairs of subsidiary bodies and Scientific Advisory Panel.

Outcome: Agreed Needs Assessment Report

3. Member Engagement & Development of Capacity Building Initiative

Activity: Secretariat to engage with the Member(s) identified through the Needs Assessment and agree on targeted capacity development initiatives including required budget, performance indicator(s) and risk management plan.

Description: Involve key stakeholders within Member administration to gather input and build support for capacity development initiatives.

Responsible: Secretariat, relevant Member(s)

Timeline: Following conclusion of ESC and CC meetings

Resources Needed: Availability of Secretariat staff and Member administrations.

Outcome: Relevant Member(s) aware and supportive of the planned capacity development initiatives.

4. Budget

Activity: Develop and manage budget for Capacity Development Initiatives

Description: Outline and manage the financial resources needed for the capacity development activities. Seek external funding opportunities where available.

Responsible: Secretariat

Timeline: In line with broader budget reporting obligations

Resources Needed: Secretariat time in managing external contractors otherwise limited resourcing requirement.

Outcome: Approved budget at FAC

5. **Implementation of Capacity Building Initiative**

   Activity: Deliver planned activities (e.g. training sessions, site visits, and workshops)

   Description: Deliver training programs to address identified skill gaps.

   Responsible: Secretariat in consultation with relevant Member(s)

   Timeline: 2026 and beyond

   Resources Needed: Secretariat time, travel, training materials, venue, external experts

   Outcome: Activity reports, participant feedback

6. **Monitoring and Evaluation**

   Activity: Monitor and evaluate any changes in performance against indicators

   Description: Implement a system to track progress and assess the effectiveness of the capacity development initiatives.

   Responsible: Secretariat

   Timeline: Before the Annual Extended Commission meeting

   Resources Needed: Secretariat time in compiling data on performance indicators.

   Outcome: Monitoring and evaluation summary report

7. **Reporting and Feedback**

   Activity: Report findings and gather feedback on individual initiatives

   Description: Prepare and present reports on progress and outcomes, and collect feedback for continuous improvement.

   Responsible: Secretariat

   Timeline: Annual Extended Commission meeting

   Resources Needed: Secretariat time in preparing report. Subsidiary bodies to assess report.

   Outcome: Final report to Subsidiary Bodies

8. **Review and Adjustments to Capacity Building Workplan**

   Activity: Review and make any adjustments required to the approach used to target, develop, and deliver the capacity development initiatives

   Description: Periodically review the workplan and make adjustments as needed based on feedback and evolving needs.

   Responsible: Extended Commission

   Timeline: First review after three years and then every five years.

   Resources Needed: Secretariat and Subsidiary bodies to provide review for overall assessment by the Extended Commission.

   Outcome: Updated workplan

キャパシティ・ビルディング作業計画

（第31回委員会年次会合（2024年10月10日）において合意）

1. 目的

- **目的1：データ収集の改善**
- **目的2：科学的解析の改善**
- **目的3：遵守関連活動の改善**

2. ニーズ評価

活動：ニーズ評価を実施する。

説明：パフォーマンスの分析及び関連する補助機関（すなわち遵守委員会及び拡大科学委員会）からのフィードバックを通じて、スキル、知見及びリソースにかかる既存のギャップを特定する。

責任：事務局、CC及びESC議長、遵守委員会及び拡大科学委員会、メンバー

スケジュール：

- 事務局は、ESC及びCC会合に対して予備的評価文書を提出する。
- ESC及びCCは、ニーズ評価を最終化する。

必要なリソース：遵守データ、補助機関の議長及び科学諮問パネルからのフィードバック

成果物：合意されたニーズ評価報告書

3. メンバーとの調整及びキャパシティ・ビルディング・イニシアティブの策定

活動：事務局は、ニーズ評価を通じて特定されたメンバーと調整し、対象を絞ったキャパシティ・ビルディング・イニシアティブ（必要な予算、パフォーマンスの指標及びリスク管理計画を含む）に合意する。

説明：キャパシティ・ビルディング・イニシアティブへの意見を収集するとともに支援体制を構築するため、メンバーの行政側における主要な関係者を関与させる。

責任：事務局、関連メンバー

スケジュール：ESC及びCC会合の閉会後

必要なリソース：事務局スタッフ及びメンバーの行政官の都合

成果物：関連するメンバーが計画されたキャパシティ・ビルディング・イニシアティブを認識し、これを支援する。

4. 予算

活動：キャパシティ・ビルディング・イニシアティブ関連予算を策定し、これを管理する。

説明：キャパシティ・ビルディング活動に必要な財政的リソースを総括及び管理する。利用可能な場合は外部資金調達の機会を求める。

責任：事務局

スケジュール：より広範な予算報告義務と合わせて対応する。

必要なリソース：外部の請負業者を管理するために事務局が費やす業務時間（これ以外はリソース要件が制限される）

成果物：FAC における承認予算

5. キャパシティ・ビルディング・イニシアティブの実施

活動：計画された活動（研修会、現地視察及びワークショップ等）を実施する。

説明：特定されたスキルのギャップに対処するためのトレーニングプログラムを実施する。

責任：事務局（関連メンバーとの協議）

スケジュール：2026 年以降

必要なリソース：事務局の業務時間、出張、トレーニング教材、会場、外部専門家

成果物：活動報告書、参加者によるフィードバック

6. モニタリング及び評価

活動：指標に対する何らかのパフォーマンスの変化についてモニタリング及び評価を行う。

説明：進捗状況を追跡するためのシステムを導入するとともに、キャパシティ・ビルディング・イニシアティブの有効性を評価する。

責任：事務局

スケジュール：拡大委員会年次会合の前

必要なリソース：パフォーマンス指標に関連するデータの取りまとめに事務局が費やす業務時間

成果物：概要報告書のモニタリング及び評価

7. 報告及びフィードバック

活動：個別のイニシアティブに関する知見を報告し、フィードバックを収集する。

説明：進捗状況及び成果に関する報告書を作成及び提出するとともに、継続的な改善に向けたフィードバックを収集する。

責任：事務局

スケジュール：拡大委員会年次会合

必要なリソース：報告書の作成に事務局が費やす業務時間。報告書を評価する補助機関

成果物：補助機関に対する最終報告書

8. キャパシティ・ビルディング・作業計画のレビュー及び調整

活動：キャパシティ・ビルディング・イニシアティブの対象、策定及び実施に用いられたアプローチをレビューし、必要に応じて調整する。

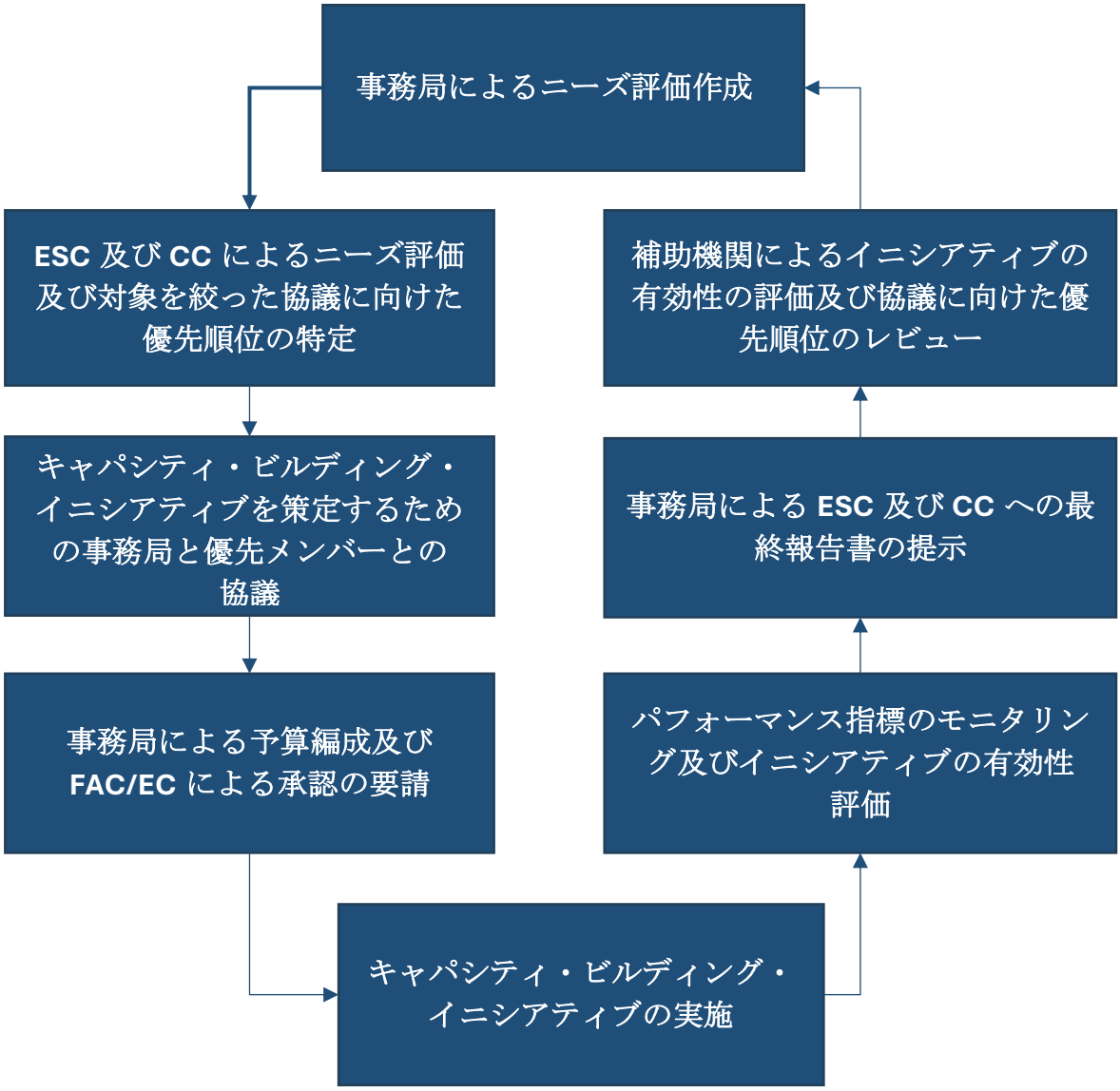
説明：作業計画を定期的にレビューし、フィードバック及び新たなニーズに基づき、必要に応じてこれを調整する。

責任：拡大委員会

スケジュール：最初のレビューは3年後、その後は5年ごと

必要なリソース：拡大委員会による全体的評価に向けたレビューを提示する事務局及び補助機関

成果物：更新された作業計画


事務局によるニーズ評価作成
ESC 及び CC によるニーズ評価及び対象を絞った協議に向けた優先順位の特定
キャパシティ・ビルディング・イニシアティブを策定するための事務局と優先メンバーとの協議
事務局による予算編成及び FAC/EC による承認の要請
キャパシティ・ビルディング・イニシアティブの実施
パフォーマンス指標のモニタリング及びイニシアティブの有効性評価
事務局による ESC 及び CC への最終報告書の提示
補助機関によるイニシアティブの有効性の評価及び協議に向けた優先順位のレビュー